

  
**R 200**  
**AÑOS**

TEMPORADA 2018-2019



**ONLY THE SOUND REMAINS**

KAIJA SAARIAHO



# Hay un lugar para los que saben divertirse.

Si quieres emocionarte con los mejores eventos culturales, conocer a los personajes que admiras y experimentar con el arte en familia... Este es tu sitio.

Solo pasa aquí, [movistarlikes.es](http://movistarlikes.es)

**Movistar Likes**

Te gusta. Te apuntas. Lo vives.



Foto: Magali Dougados

Fotógrafo: Javier del Real

**movistar**  
ELIGE TODO

UNA MARCA DE *Telefónica*



TR 200  
AÑOS

MÁS DE HOY | MÁS DE TODOS | MÁS TEATRO REAL

## PATROCINADORES DEL BICENTENARIO

MECENAS PRINCIPAL



MECENAS ENERGÉTICO



**SAMSUNG**



**MEDIASETespaña.**



# ONLY THE SOUND REMAINS

KAIJA SAARIAHO (1952)

Opera en dos partes

Libreto de **Ezra Pound y Ernest Fenollosa**, basado en *Tsunemasa y Hagaromo*, dos piezas del clásico teatro noh japonés

Estrenada en el Opera Forward Festival en De Nationale Opera & Ballet de Ámsterdam el 15 de marzo de 2016

**Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con De Nationale Opera & Ballet de Ámsterdam, la Finnish National Opera de Helsinki, la Opéra National de Paris y la Canadian Opera Company de Toronto**

Patrocina:

Fundación **BBVA**

**23, 26, 29, 31** de octubre  
**5, 7, 9** de noviembre

ADMINISTRACIONES PÚBLICAS  
FUNDADORAS



constitución



ADMINISTRACIÓN PÚBLICA  
COLABORADORA



---

«La estructura de estas dos historias emocionantes, simples pero profundas, evoluciona dentro de una atmósfera extraña, oscilando entre sueño y realidad, llevando el drama personal a una dimensión universal, y transportando a los personajes a los confines de lo conocido, en busca de una verdad interior. Esta intimidad resulta más accesible a través de la música que de las palabras.»

---

REVISTA OPÉRA MAGAZINE. Nº 138  
KAIJA SAARIAHO

 **TEATRO REAL**  
2 0 0 A Ñ O S



## ÍNDICE

- 8 FICHA ARTÍSTICA
- 10 ARGUMENTO  
SUMMARY
- 18 ENTRE EL MUNDO FÍSICO  
Y EL ESPIRITUAL  
JOAN MATABOSCH
- 20 TRASCENDIENDO EL TIEMPO  
Y EL ESPACIO  
RICHARD POWELL
- 27 BIOGRAFÍAS
- 39 INFORMACIÓN  
INSTITUCIONAL

# FICHA ARTÍSTICA

Director musical **Ivor Bolton**  
Director de escena **Peter Sellars**  
Escenógrafa **Julie Mehretu**  
Figurinista **Robby Duiveman**  
Iluminador **James F. Ingalls**  
Diseñador de sonido **Christophe Lebreton**  
Ingenieros de sonido **Timo Kurkikangas, David Poissonnier**

Asistente primero del director musical **Francesc Prat**  
Asistente segundo del director musical **Kornilios Michailidis**  
Ayudante del figurinista **Anushka Braun**

## Reperto

**ALWAYS STRONG**  
El espíritu de un joven **Philippe Jaroussky**  
Sacerdote **Davone Tines**

**FEATHER MANTLE**  
Ángel **Philippe Jaroussky**  
Pescador **Davone Tines**  
Bailarina **Nora Kimball-Mentzos**

## Ensembles

Cuarteto vocal **THEATRE OF VOICES**  
**Else Torp** (soprano), **Iris Oja** (alto),  
**Paul Bentley-Angell** (tenor), **Steffen Bruun** (bajo)

Cuarteto de cuerda **META 4 QUARTET**  
**Antti Tikkanen** (violín), **Minna Pensola** (violín),  
**Atte Kilpeläinen** (alto), **Tomas Djupsjöbacka**  
(violonchelo)

Percusión **Heikki Parviainen**  
Kantele **Eija Kankaanranta**  
Flauta **Camilla Hoitenga**

**Edición musical** © 2014 Chester Music Ltd. Editores y propietarios

**Duración aproximada** **2 horas y 5 minutos**

Parte I: 50 minutos  
Pausa de 25 minutos  
Parte II: 50 minutos

**Fechas** **23, 26, 29, 31** de octubre  
**5, 7, 9** noviembre

## ARGUMENTO

### ALWAYS STRONG

Sodzu Gyokei, un sacerdote de la corte, reza por el guerrero Tsunemasa, uno de los favoritos del emperador, que cayó muerto en la batalla de los mares del Oeste. Gyokei ofrece ante el altar de los muertos el laúd Seizan (Montaña azul), que el soldado recibió de manos de su señor, y ruega por la salvación del alma de Tsunemasa y su conversión en Buda. La sombra de un hombre va apareciendo poco a poco. El sacerdote le pregunta quién es, y esta le responde que es el espíritu de Tsunemasa, que ha vuelto atraído por el sonido de sus plegarias. La sombra se va desvaneciendo y tras ella solo queda el sonido de su voz, que narra a Gyokei la melancolía que le causa el recuerdo de los viejos tiempos. Sin embargo, este instante feliz dura poco, y las visiones de la batalla en la que luchó le atormentan. Ahora solo quiere que las luces se apaguen y desaparecer.

### FEATHER MANTLE

Una mañana de primavera, Hakuryo –un pescador que se prepara para salir de pesca con sus compañeros– se encuentra enganchado de la rama de un pino un manto de plumas. Al verlo decide llevárselo a casa, pero cuando lo coge se le aparece Tennin, un ángel que le dice que es suyo y le pide que se lo devuelva. Al principio, el pescador se niega, pero el ángel consigue conmovérle al contarle que no puede volver al cielo sin el manto. El pescador le propone entonces devolverle el manto a cambio de que el ángel baile una danza celestial. Hakuryo desconfía del trato, a lo que Tennin le responde que «la duda es propia de los mortales; con nosotros no hay engaño». El ángel comienza a bailar con el manto una danza que representa las fases de la luna. Finalmente, Tennin desaparece entre la bruma del pico del monte Fuji.

## SUMMARY

### ALWAYS STRONG

Sodzu Gyokei, a priest serving at the temple of the royal court, is praying for Tsunemasa, who died in the battle of the Western Seas. Tsunemasa was a favourite of the Emperor, who had given him a lute named Seizan (Blue Mountain). Gyokei now offers the instrument at the altar of the deceased, performing a service for the salvation of his soul. While the prayers and music for Tsunemasa to become a Buddha resonate, the faint shadow of a man appears. Gyokei asks who it is, and the shadow replies that he is the ghost of Tsunemasa, lured there by the sound of the prayers. Then the shadow vanishes and only the sound of his voice remains, telling the priest how it misses the old days. This happy moment, however, is short-lived. Tsunemasa's ghost is tormented by visions of the battle in which he fought. He wants the lights to be extinguished and disappears.

### FEATHER MANTLE

One spring morning, as the fisherman Hakuryo sets out to go fishing with his companions, he finds a beautiful feather robe hanging on a pine branch. When he plans to take it home, a Tennin (angel) appears and asks him to return the robe to her. At first Hakuryo refuses. But he is moved by the angel's lament that she cannot go back to heaven without it. He will give her the robe in return for seeing her perform a celestial dance. When the fisherman again expresses distrust, she responds: «Doubt is for mortals; with us there is no deceit». The Tennin dances in the feather robe; one of the dances represents the waxing and waning of the moon. Eventually she disappears in the haze beyond the peak of Mount Fuji.

淨泉寺

以滯佛

鎌倉大佛

積重車





UTAGAWA HIROSHIGE (1797-1858)  
GRABADO EN MADERA A LA FIBRA SOBRE PAPEL JAPONÉS, PERTENECIENTE A LA SERIE JŌKIN TŌKAIDŌ.  
COPIA DEL S. XX, SOBRE EL ORIGINAL DE EN TORNO A 1853.  
MUSEO NACIONAL DEL PRADO

## ENTRE EL MUNDO FÍSICO Y EL ESPIRITUAL

JOAN MATABOSCH

La ópera de la compositora finlandesa Kaija Saariaho *Only the Sound Remains*, encargada por el Teatro Real, De Nationale Opera & Ballet (Ámsterdam), la Finnish National Opera de Helsinki, la Opéra national de Paris y la Canadian Opera Company de Toronto, se compone de dos historias aparentemente independientes, pero interrelacionadas y atravesadas por elocuentes simetrías. Ambas historias procedentes del teatro noh japonés, simples pero profundas, nos hablan de la renuncia, de la pérdida y de nuestra relación con lo sobrenatural y lo espiritual. Nos hablan de un contrato que se establece entre un mortal y un ser «del otro lado», y de un puente simbólico entre los mundos físico y espiritual. Las dos historias son, sin embargo, muy diferentes: la primera es sombría y angustiada, mientras que la segunda es luminosa y cautivadora.

En *Always Strong* un joven guerrero llamado Tsunemasa, virtuoso del laúd, muerto violentamente en una batalla, regresa a la Tierra como un fantasma incapaz de reposar. Sodzu Gyokei, sacerdote que ora en el templo de la corte real, ha ofrecido el laúd de Tsunemasa al altar de los caídos en un servicio por la salvación de su alma. El sonido de las plegarias ha atraído hasta el templo al fantasma del guerrero, atormentado por visiones de la batalla en la que perdió la vida. Cuando vivía, extraía del laúd un sonido irresistible, pero ya no es capaz de lograr ese efecto.

En *Feather Mantle* el pescador Hakuryo se dispone a salir al mar con sus compañeros cuando se encuentra una bellísima capa de plumas colgando de la rama de un pino. El manto pertenece a un ángel que le pide que se lo devuelva. En un principio Hakuryo se niega pero luego queda conmovido por el lamento del ángel, quien le dice que no va a poder regresar al cielo sin su capa. Hakuryo accede a devolvérsela a cambio de que le permita contemplar una de sus danzas celestiales. El ángel objeta que para bailar necesita el manto y, ante la desconfianza del pescador, le responde que «las dudas son cosas de los mortales, porque para nosotros no existe el engaño». Avergonzado, el pescador le devuelve la capa y el ángel cumple con su palabra: baila acompañado por una música celestial, hasta que desaparece más allá del monte Fuji.

En ambos casos, las sombras del laudista caído y del ángel que ha recuperado su capa desaparecen en sus respectivos mundos y solo nos queda

el sonido que dejan tras de sí, como un rastro. Ese sonido que, a través de la poesía, de la música, de la danza, del arte, es lo más cercano que tenemos en la Tierra para contemplar el más allá, para interrogarnos sobre el enigma de la existencia. El arte es la llave para comunicarnos con «lo otro». *Only the Sound Remains* alude a una huella de ese misterio al que la música –y el arte– nos permite acceder. Las simetrías entre las dos obras son diáfanas también en el tratamiento de la voz humana: el contraste entre lo terrenal de la voz del bajo y la sinuosa voz hermafrodita del timbre del contratenor.

La ópera de Saariaho desarma, seduce, hipnotiza, invita a una experiencia contemplativa con la que sintoniza absolutamente Peter Sellars y su voluntad de reivindicar el teatro y la música como un ritual, en este caso con la colaboración de la pintora etíope afincada en Nueva York Julie Mehretu, capaz de crear una escenografía translúcida que produce un efecto mágico cuando entra en contacto con la luz. Fiel al espíritu de Artaud, para Sellars el teatro es un ritual del cuerpo y el espíritu que debe reencontrar su dimensión sagrada, metafísica. La compositora, la escenógrafa y el director de escena proponen una singular fusión reflexiva de poesía, plástica y música intimista a la que contribuye el refinamiento tímbrico, la sutil instrumentación, la tensión interior, la dulce y melancólica escritura para las voces de la partitura de Saariaho, que es una auténtica obra maestra.

*Joan Matabosch es el director artístico del Teatro Real*

## TRANSCENDIENDO EL TIEMPO Y EL ESPACIO

«El escenario del noh es un vacío más allá de las leyes del espacio y del tiempo en que el pasado se mezcla con el presente, la historia muerta se transforma en una realidad viva, las visiones se hacen reales, y la realidad se convierte en sueños.»

PETER ARNOTT  
(*The Theatres of Japan*, 1969)

«Tomó varios años. Pero empecé a aprender cómo los sonidos se comportan en el espacio, y cómo podía emplear mi conocimiento de las propiedades físicas del sonido en mi orquestación; cómo podía hacer realidad mis espacios soñados.»

KAIJA SAARIAHO  
(entrevista con Tom Service publicada en *Kaija Saariaho: Visions, Narratives, Dialogues*, 2011)

Aunque su interés en la cultura japonesa viene de largo, y a menudo ha dejado huella en su música, *Only the Sound Remains* representa el primer compromiso explícito de la compositora finlandesa Kaija Saariaho con el teatro noh. En cierto modo, sin embargo, es un encuentro que casi parecía predestinado. Las consideraciones del espacio y del tiempo que impregnan su obra reflejan los valores subyacentes a la tradición del siglo XIV. Más aún, estos aspectos –seamos o no conscientes de ello– resultan clave a la hora de dilucidar cómo el público se involucra con ambas formas artísticas. De la misma manera que Saariaho ve la composición –en sus propias palabras– como un método de «aprehender el tiempo y darle una forma», la puesta en escena del noh trata de utilizar el tiempo de forma que desvele significados más profundos. La temporalidad del noh es, como sostiene Peter Arnott, «infinitamente flexible»: «La acción no está regida por el reloj o el calendario. El valor dramático es el único criterio, y la duración de la acción está determinada por su importancia. Un viaje o una batalla pueden aparecer reducidos a segundos, mientras que una reacción individual puede prolongarse infinitamente si su significado lo justifica».

### Espacio interior

En términos de escala, esta obra representa una diferencia con respecto a las tres anteriores de Saariaho. Mientras *L'Amour de loin* (2000), *Adriana Mater* (2005) y *Emilie* (2008) requieren fuerzas orquestales expansivas, *Only the Sound Remains* (2015) solo precisa de siete instrumentistas, música electrónica y un coro a cuatro voces para evocar el característico trasfondo sonoro, con tan solo

dos cantantes y un bailarín habitando el escenario. El monodrama *Emilie* ofrece un precedente sobre su enfoque minimalista ante la acción escénica, aunque sigue un camino narrativo y estructural totalmente diferente, construyendo una representación de la erudita francesa del siglo XVIII Émilie du Châtelet a través de nueve escenas conectadas. En cambio, *Only the Sound Remains* presenta dos historias sucesivas distintas, lo que brinda al público la oportunidad de considerar los paralelismos temáticos entre ellas. Más allá de sus diferencias, sin embargo, estos dos proyectos sirven para poner de manifiesto la continuada preocupación de Saariaho por el drama interno (más que el externo). Según ella misma dice en una entrevista con el crítico musical Tom Service, sus óperas «deberían tener el efecto de constituir fundamentalmente música privada, música con la que quiero comunicarme con el mundo interno de mis oyentes, tal y como se expresa mi imaginación interna».

Para tratar de articular este «espacio interior», como ella lo describe, Saariaho ha encontrado un compañero creativo ideal en el director Peter Sellars, con quien ha colaborado en cada una de sus óperas. La representación de fricciones internas –psicológicas, emocionales, espirituales– siempre ha sido una fuerza motora en el trabajo de Sellars. Es un objetivo que se corresponde con los principios básicos del noh, donde el énfasis raramente está puesto en el conflicto directo. En su lugar, la tensión se construye a través de la interacción entre estados emocionales en evolución; los personajes sirven para subrayar dilemas morales más amplios, siendo testigos y reaccionando a las profundas ideas que, de manera gradual, se revelan a través del sutil repertorio de danzas y gestos. El elaborado vestuario sirve para representar una gama de figuras humanas y espirituales, con máscaras de madera aparentemente estáticas transformándose a través de los cambios de perspectiva y de luz. Aunque los trajes tienen una presencia más modesta en *Only the Sound Remains*, las máscaras del noh son paradójicamente invocadas por las caras de los dos cantantes principales con sus interpretaciones a lo largo de las dos narrativas.

### Texto e imagen

Durante el siglo XX, el teatro noh ha inspirado a una gran variedad de autores y artistas a lo largo y ancho de Europa. Bertolt Brech, W. B. Yeats, Samuel Beckett y Benjamin Britten fueron solo algunos de los que muestran esta influencia en sus obras. Los textos que eligieron Saariaho y Sellars para *Only the Sound Remains* están tomados de *Noh' or Accomplishment: A Study of the Classical Stage of Japan*,

una publicación de 1917 que, más que ninguna otra, ayudó a comunicar la esencia de la tradición al público anglosajón. Esta colección de obras y comentarios ha sido el fruto del trabajo de dos hombres: Ernest Fenollosa y Ezra Pound. Así, muchas de las fuentes de la obra fueron objeto de análisis por el académico norteamericano Fenollosa, un graduado de Harvard que, en 1878, a la edad de 25 años, se había mudado a Tokio para enseñar inglés en la Imperial University. Allí desarrolló rápidamente una fascinación por la cultura japonesa, involucrándose profundamente en proyectos de preservación del arte y dejándose seducir por obras de narrativa y teatro. En una década, había ayudado a establecer tanto una Escuela de Bellas Artes como el Museo Imperial, y había empezado a jugar un papel importante como comisario de exposiciones de arte japonés en Estados Unidos. Las publicaciones le proporcionaron una forma adicional de promoción, y su libro de 1896 *Masters of Ukiyo* jugó un papel importante para estimular el apetito internacional por las planchas de madera y las pinturas japonesas.

Para cuando falleció en 1908, Fenollosa había acumulado y traducido una extensa colección de textos dramáticos *noh*. Entusiasmada ante la idea de que se distribuyeran, su viuda confió los manuscritos al joven escritor nacido en Estados Unidos Ezra Pound, en 1913. Los textos supusieron una revelación para Pound, que pronto se puso a trabajar en las traducciones con el objetivo de publicarlas. Para ello contó con la ayuda de Arthur Waley, guardián de los grabados asiáticos en el British Museum, que había aprendido japonés clásico con la ayuda de su colega más experimentado, el escritor Laurence Binyon. A Pound le apasionó particularmente el singular significado que trascendía de cada obra *noh*, por la manera en que una serie de acciones aparentemente vagas podían contribuir a una visión holística más precisa. «Pienso que las obras de teatro son, en el mejor de los casos, una imagen», sugiere. «Dicho de otro modo, su unidad radica en la imagen: están construidas sobre ella de la misma manera en que las obras de teatro griegas están construidas sobre una única convicción moral».

### **Imagen y sonido**

Aunque el texto dramático era, sin lugar a dudas, el principal interés de Pound, la música formaba una parte integral de esta ‘imagen’ holística de la tradición *noh*. El conjunto de cantantes e instrumentistas, que normalmente se ubica en línea al fondo del escenario, no solamente acompaña la acción escénica, sino que ayuda a darle forma. A través de una variedad de cambios –graduales y

repentinos, descarados e imperceptibles— la música regula la marea ascendente y descendente de la narrativa. Esta relación entre movimiento y sonido resulta ser la fuente primaria del drama, una fusión de distintos elementos de la actuación que, asegura John K. Gillespie, yacen en el corazón expresivo del noh: «En última instancia, esta combinación es una cristalización —a menudo a través de una atmósfera onírica y tal vez solo durante un instante— de una pasión humana intensa. En síntesis, una representación efectiva del noh convierte esa pasión en algo que se puede aprehender».

De forma significativa, la música también emerge como una característica narrativa central en las dos obras de teatro de *Only the Sound Remains*. El personaje homónimo de *Tsunemasa* (aquí denominada *Always Strong*) se basa en el guerrero del siglo XII Taira no Tsunemasa, famoso por sus habilidades con la biwa, un pequeño laúd japonés empleado a menudo para contar historias. Como residente en el templo Ninnaji en Kioto, supuestamente dejó atrás su laúd al partir hacia la batalla de Ichi-no-Tani, un momento decisivo en la guerra de Genpei entre las familias Minamoto y Taira, en la que el joven fue asesinado y su clan obligado a emprender la retirada. La reunión de su espíritu con su laúd —y con su buen amigo, el monje Gyokei— representa el clímax del drama.

Por otra parte, en *Feather Mantle* (originalmente llamado *Hagoromo*), es el impulso rítmico de la danza el que finalmente emerge como ímpetu narrativo. Situada en la bahía Miho, que da al mar de Japón, la obra es una síntesis de dos viejas fábulas folclóricas que unen la leyenda de una aparición angelical con una danza celestial. El manto majestuoso asume un papel simbólico, sirviendo, al igual que el laúd en *Tsunemasa*, como un punto de unión entre el mundo físico y el ámbito espiritual; que el pescador Hakuryō tenga en su poder el manto da paso a la danza divina, una forma de negociación empleada por el ángel para permitir su vuelta al cielo.

### **Energía y trascendencia**

Saariaho utiliza el coro y el conjunto hayashi —tres tambores y una flauta nohkan— del teatro convencional noh como un trampolín en *Only the Sound Remains*. Aunque emplea solo un percusionista, le provee de más de una docena de instrumentos, incluyendo tambores, blocks japoneses y gongs. Pone

a disposición del flautista cuatro instrumentos, que incluyen, además de la flauta habitual, la alto, bajo y pícolo; e incorpora también una serie de técnicas que se hacen eco del estilo japonés. La compositora completa el conjunto con un cuarteto de cuerda, y con el kantele, un tipo de cítara tradicional finlandesa. La ubicación fuera del escenario del coro, así como la del conjunto, no solo permite una mayor atención sobre la acción escénica, sino que también da pie a un comentario casi etéreo sobre los eventos que se suceden. Una impactante pantalla sobre el escenario continúa sugiriendo la separación del cuerpo, como también lo hacen la voz del ángel y la danza de *Feather Mantle*.

Para abordar los diversos aspectos de su música, tanto Saariaho como quienes comentan su obra a menudo enfatizan la noción de energía. Esta idea no solo constituye una metáfora apta para las cualidades sonoras de su música, sino que además resulta particularmente útil a la hora de entender su enfoque compositivo. De la misma manera que la música del teatro noh tiene un impacto sobre el ritmo del drama, Saariaho ordena cuidadosamente sus fuerzas musicales para canalizar y regular el viaje expresivo de *Only the Sound Remains*. Por encima de todo, controla el texto con inteligencia, empleando las numerosas técnicas disponibles para lograr un contraste entre la intensidad claustrofóbica y la amplitud desoladora. Desde el principio de ambas obras, la escena se presenta ante todo como un paisaje claramente auditivo. Los alrededores del templo Ninnaji son evocados a través de campanas y gongs recurrentes, oscilaciones de flauta y cuerdas que entonan la desorientación antes del encuentro inicial del monje Gyokei con el coro. En cambio, la línea de pinos que define la costa de Miho se hace visible de manera gradual a través de un aura sonora, con sonidos que intercambian cuerdas y percusión antes de que los murmullos en el registro grave acompañen las primeras meditaciones del pescador Hakuryo. En ambos casos, la música paradójicamente genera una sensación de agitación dentro de un contexto estático.

En ambos dramas surgen catalizadores que instigan cambios y que fuerzan la acumulación de tensión hacia el clímax. En *Always Strong*, es el kantele –insinuante del laúd biwa– el que lentamente se entrelaza con la flauta alto para llamar a Tsunemasa, mientras que, en *Feather Mantle*, los murmullos del coro guían a Hakuryo hacia el suspense del manto del ángel. Los

encuentros centrales entre el cuerpo y el espíritu son asuntos volubles, y cimentan arrebatos que parecen rezumar angustia y éxtasis en partes iguales y que desbocan en una quietud casi meditativa. Las dolorosas consecuencias de ambos diálogos parecen poner bajo sospecha la posibilidad de una resolución, en un aparente recordatorio de que la belleza del noh es una verdad solo parcialmente iluminada, y que en el proceso de la trascendencia, debe dejarse algo atrás.

Richard Powell es profesor asociado en la Universidad de York  
*(Traducción de Laura Furones)*

E N M A R C A C I O N E S  
E U F E M I O  
S I M Ó N



Eufemio Simón, creador y artesano, fundó su primer taller de restauración de antigüedades y reproducción de infinitas piezas antiguas en 1980. Trabajamos para particulares, empresas y para los museos más reconocidos de España como el Museo del Prado. Abre su primera tienda cara al público en el centro de Madrid; en la cual se lanza a incluir más de 2000 muestras de marco de época hasta lo más contemporáneo. Preparados para enmarcar auténticas obras delicadas, fotografías, grabados, óleos, etc.

Adentrándose en la tienda pueden observar infinidad de muestrario, marcos y figuras con importancia, todo elaborado manualmente y con los mejores profesionales. En el taller nos encontramos con un equipo completo de carpinteros, ebanistas, tallistas y doradores especializados en las elaboraciones más selectas.

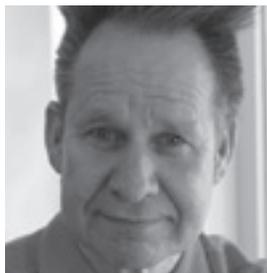
# BIOGRAFÍAS

## IVOR BOLTON DIRECTOR MUSICAL



El actual director musical del Teatro Real debutó en 1994. Desde entonces ha mantenido una estrecha relación con la Bayerische Staatsoper de Múnich, donde ha dirigido, entre otras producciones, la trilogía de Monteverdi y numerosos títulos de Händel. En 1995 debutó en la Royal Opera House de Londres y en 2000 en el Festival de Salzburgo, donde su presencia es habitual desde entonces. En 2004 fue elegido director de la Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Es invitado a dirigir con regularidad en teatros como La Monnaie de Bruselas, la Ópera de San Francisco, la Opéra national de Paris, la Semperoper de Dresde, la Staatsoper de Hamburgo y el Liceu de Barcelona. Su discografía incluye obras de Berlioz, Bruckner, Gluck, Haydn, Händel y Mozart. Recientemente ha dirigido *Don Giovanni* en Viena, *Jephtha* en Ámsterdam y *Les Indes galantes* en Múnich. En el Teatro Real ha dirigido *Jenifa*, *Alceste*, *Le nozze di Figaro*, *Die Zauberflöte*, *Das Liebesverbot*, *Billy Budd*, *Rodelinda*, *El gallo de oro*, *Lucio Silla* y *Gloriana*. ([www.ivorbolton.com](http://www.ivorbolton.com))

## PETER SELLARS DIRECTOR DE ESCENA



Peter Sellars ha ganado renombre internacional por su participación artística en proyectos colaborativos de muy diversa naturaleza. Como director de escena, ha trabajado para las óperas de Ámsterdam, París y San Francisco, y los Festivales de Aix-en-Provence y Salzburgo, entre otros. Ha participado en la concepción de varias obras de la compositora Kaija Saariaho –*L'Amour de loin*, *Adriana Mater*, *Only the Sound Remains*– y sus últimos proyectos incluyen el estreno de su última colaboración con John Adams –*Girls of the Golden West*–, una versión escénica de *Das Paradies und die Peri* de Schumann y una nueva producción de *Doctor Atomic* de Adams. Sellars ha dirigido diversos festivales de arte, como el de Los Ángeles (1990-1993), el de Adelaida (2002) y el New Crowned Hope Festival de Viena de 2006. En 2014 fue premiado con el Polar Music Prize y elegido como Artista del Año por Musical America. En el Teatro Real, Sellars ha dirigido las producciones de *Ainadamar* (2012), *Perséphone/Iolanta* (2012), *The Indian Queen* (2013) y *Tristan und Isolde* (2014).

**JULIE  
MEHRETU**  
ESCENÓGRAFA



La pintora estadounidense de origen etíope Julie Mehretu se graduó con honores en The Rhode Island School of Design en 1997. Ha recibido numerosos premios internacionales y es miembro de la Academia Americana de las Artes y las Letras desde 2017. Su obra ha sido mostrada recientemente en exposiciones monográficas como las celebradas en Santander (2017-2018), Oporto (2017), Adís Abeba (2016), Berlín y Nueva York (2009), así como en numerosas exposiciones colectivas por todo el mundo. Mehretu realizó dos pinturas a gran escala tituladas *HOWL eon (I, II)* para el atrio de Evelyn y Walter Haas Jr. del Museo de Arte Moderno de San Francisco en 2017 y su obra forma parte de las colecciones estables de The Broad Art Foundation y el Hammer Museum de Los Ángeles, el Museo Guggenheim y el MOMA de Nueva York, la Punta della Dogana en Venecia, el Museo Carnegie de Pittsburgh, la Fundació Sorigué de Lleida, el Kupserstichkabinett de Berlín, el Smithsonian de Washington y el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, entre otros muchos.

**ROBBY  
DUIVEMAN**  
FIGURINISTA



Robby Duivemann es director de vestuario y maquillaje de la Ópera Nacional Holandesa desde 1999, cargo que también ha ejercido en el Festival de Salzburgo y en la Ruhrtriennale. Ha sido profesor de historia de vestuario y diseño en el Mozarteum de Salzburgo, director de vestuario en La Monnaie de Bruselas y supervisor en la Ópera Estatal de Hamburgo. Duivemann ha diseñado para el Ballet y la Schauspielhaus de Hamburgo, el Zimmertheater de Tubinga, el Gran Teatro de Luxemburgo, la Ópera Nacional Galesa, el Holland Festival, la Opéra national de Paris, el Festival Händel, el Festival Barroco de Brisbane y la Ópera Finlandesa, entre otros. Como diseñador asociado de Robert Wilson, ha trabajado en la Ruhrtriennale, la Ópera y el Ahmanson Theatre de Los Ángeles, el Bolshói de Moscú, el Teatro Nacional de Taipei, el Ballet y la Ópera Nacional de Holanda, el Festival de Schleswig Holstein, el Teatro Real de Madrid, el Liceu de Barcelona y el Barbican Center de Londres. Ha trabajado en el Real como asistente de Karl-Ernst Herrmann en *La clemenza di Tito* (2016).

**JAMES F.  
INGALLS**  
ILUMINADOR



Graduado en la Yale School of Drama, el estadounidense James F. Ingalls inició su carrera como diseñador de iluminación en la compañía Twyla Tharp Dance junto a Jennifer Tipton, faceta que le ha convertido en asiduo de los teatros de Broadway y Londres, y de espacios como el Lincoln Center, Metropolitan Opera House, Playwrights Horizons, Goodman Theatre, La Jolla Playhouse y Steppenwolf. Ingalls ha colaborado con Peter Sellars durante 38 años en producciones que incluyen las óperas de John Adams *Nixon in China*, *The Death of Klinghoffer*, *Doctor Atomic* y *Girls of the Golden West*, y títulos de Kaija Saariaho como *L'Amour de loin*, *Adriana Mater*, *La Passion de Simone* y *Only the Sound Remains*. En el ámbito de la danza, Ingalls ha colaborado con los coreógrafos Mark Morris, Paul Taylor, Alexi Ratmansky y Twyla Tharp, y en el teatro destaca su trabajo junto a Garry Hynes para el Druid Theatre (Irlanda). El trabajo previo de Ingalls en el Teatro Real incluye *Ainadamar* (2012), *Perséphone/Iolanta* (2012), *The Indian Queen* (2013) y *Tristan und Isolde* (2014).

**CHRISTOPHE  
LEBRETON**  
DISEÑADOR DE SONIDO



Christophe Lebreton es ingeniero de sonido, informático y diseñador musical. Miembro del equipo GRAME –Centro Nacional de Creación Musical– desde 1989, trabaja en la investigación y desarrollo de herramientas informáticas para la producción musical en contacto diario con la realidad y la diversidad de la creación musical contemporánea: grandes espectáculos, conciertos internacionales, la serie de festivales *Musiques en scène*, instalaciones sonoras, discografías, etc. Interesado en todo tipo de artes escénicas, desde 2003 ha trabajado específicamente en proyectos de captura de movimiento y extensión digital de decorados, y ha experimentado con lo que él mismo denomina «escenografía instrumental». Ha colaborado con los compositores Franck Bedrossian, Vincent Raphaël Carinola, Pierre Alain Jaffrennou, Michael Jarrell, Philippe Manoury, Thierry De Mey, François Paris, Sébastien Rivas, Kaija Saariaho, Annette Schlünz, Xu Yi, Roque Rivas y Ondrej Adamek.

**TIMO  
KURKIKANGAS**  
INGENIERO DE SONIDO



Desde su época de estudiante en la Academia Sibelius de Helsinki, Timo Kurkikangas ha asistido a numerosos compositores en la realización de la parte electrónica de sus obras, y se ha convertido en el ingeniero y diseñador sonoro más reconocido de su país en el ámbito de la música contemporánea. Como ingeniero de sonido, Kurkikangas ha sonorizado conciertos electroacústicos en numerosos espacios, desde pequeños clubes hasta grandes producciones en salas de concierto y teatros de ópera. Además de su labor como asistente, Kurkikangas ha trabajado al frente de numerosos festivales de música contemporánea de su país y es miembro fundador del grupo de música electrónica Defunensemble. Colaborador de Kaija Saariaho desde sus obras tempranas *-Nymphéa, Lichtbogen* y *Amers-* hasta las más recientes *-La Passion de Simone y Circle Map-*, Kurkikangas ha participado asiduamente en el montaje de su música junto a numerosos orquestas y artistas, como ha hecho con *Only the Sound Remains* en Helsinki en abril de 2017 y en París en enero de este año.

**DAVID  
POISSONNIER**  
INGENIERO DE SONIDO



David Poissonnier se tituló en la Universidad de Estrasburgo como técnico/director de sonido e ingresó en el IRCAM en 1994, donde dirigió el departamento de Ingeniería sonora entre 2003 y 2010. En este instituto trabajó con compositores como Pierre Boulez, Kaija Saariaho, Philippe Manoury, Jonathan Harvey, Michael Jarrell, Martin Matalon y Georges Aperghis, entre otros, y participó en el estreno de numerosas obras en algunas de las salas de concierto y teatros de ópera más importantes del mundo. Desde 2010 colabora como ingeniero de sonido con diversas agrupaciones e instituciones, como el Ensemble Contrechamps, el Lemanic Modern Ensemble, el Ensemble Batida y la Academia del Festival de Lucerna, e imparte docencia en la Haute École de Musique de Ginebra, vinculado al Centro de Música Electroacústica y a las clases de composición de Michael Jarrell. En este mismo año obtuvo un Grammy por la mezcla electrónica realizada para la grabación de *L'Amour de loin* de Kaija Saariaho publicada por Harmonia Mundi.

## PHILIPPE JAROUSKY

EL ESPÍRITU DE UN JOVEN / UN ÁNGEL



El contratenor francés Philippe Jaroussky es considerado una de las principales figuras de su cuerda. Premiado en las Victoires de la Musique como artista revelación en 2004, ha cultivado un extenso repertorio solista en el ámbito de la música antigua que cubre desde el *seicento* italiano hasta Johann Christian Bach, pasando por Monteverdi, Sances, Rossi, Händel o Vivaldi, y que ha interpretado junto a Jean-Christophe Spinosi, William Christie, Marc Minkowski, René Jacobs, Christina Pluhar, Emmanuelle Haïm, Jean-Claude Malgoire, Fabio Biondi, Andrea Marcon y Diego Fasolis, entre otros directores. En 2002 fundó su propia agrupación, el Ensemble Artaserse. Recientemente involucrado con la composición contemporánea, Jaroussky ha estrenado un ciclo de canciones de Marc André Dalbavie (2008) y el rol titular de *Caravaggio* (2012), ópera compuesta por Suzanne Giraud, así como el rol protagonista de *Only the Sound Remains*, de Kaija Saariaho. Philippe Jaroussky ha ofrecido varios recitales en el Teatro Real y cantado *L'incoronazione di Poppea* (2010).

## DAVONE TINES

SACERDOTE / PESCADOR



El bajo barítono Davone Tines saltó a la escena internacional, elogiado por The Los Angeles Times como «el descubrimiento de la temporada», en el estreno mundial de *Only the Sound Remains* en la Ópera Nacional Holandesa en marzo de 2016. En 2017 participó en el estreno mundial de *Girls of the Golden West* de John Adams en la Ópera de San Francisco y en septiembre de este mismo año ha estrenado el musical *The Black Clown* en el American Repertory Theatre, con libreto basado en Langston Hughes y coescrito junto a Michael Schachter, autor de una partitura que combina vodevil, ópera, jazz y espirituales. Ha cantado títulos tan diversos como *Ací, Galatea e Polifemo* de Händel en el National Sawdust de Nueva York, *Oedipus Rex* de Stravinsky en el Baltic Sea Festival dirigido por Esa-Pekka Salonen, *Coming Together* de Frederic Rzewski y *Das Paradies und die Peri* de Schumann, ambos con la Filarmónica de Los Ángeles bajo la batuta de Gustavo Dudamel, así como *El Niño* de John Adams con la Sinfónica de Londres, dirigido por el compositor. Este es su debut en el Teatro Real.

## NORA KIMBALL-MENTZOS

BAILARINA



Nacida en Brooklyn, New York, Nora Kimball-Mentzos inició su formación en The National Academy of Ballet con Thalia Mara, y continuó en The Harkness House for Ballet Arts, el American Ballet Theatre School y Zena Rommett. Ha trabajado con reconocidos coreógrafos, maestros y compañías, como el Eliot Feld Ballet, el Stuttgart Ballet de Glen Tetley y Marcia Haydée, el Nederlands Dans Theatre de Jiří Kylián, el American Ballet Theatre de Mikhail Baryshnikov, el Karole Armitage Ballet, el Ballet Frankfurt de William Forsythe. Ha inspirado al diseñador de moda Issey Miyake y actuado en diversos cortos. Como musa del director de escena Peter Sellars ha participado en las producciones de *The Seven Deadly Sins* en la Ópera de Lyon, *Biblical Pieces* de Stravinsky en la Ópera Nacional Holandesa, *El Niño* de John Adams en el Théâtre du Châtelet y *Only the Sound Remains* en Ámsterdam, Helsinki y París. Aparte de la actividad docente que desarrolla en diversas instituciones de todo el mundo, Nora promueve la conciencia corporal a través de organizaciones sin ánimo de lucro.

**HEIKKI  
PARVIAINEN**  
PERCUSIÓN



Heikki Parviainen es un percusionista finlandés. Graduado en la Academia Sibelius de Helsinki, Parviainen amplió sus estudios en Musikhögskolan i Malmö, Suecia, así como en la Cívica Scuola di Musica de Milán, en Italia. Actualmente ocupa el puesto de percusionista y timbalero de la Ópera Nacional Finlandesa, función que desempeñó previamente en la Orquesta Sinfónica de Lahti. También cultiva su interés por la música antigua como timbalero de la Helsinki Baroque Orchestra. Ha sido miembro de algunas de las orquestas juveniles más prestigiosas del mundo, como la Gustav Mahler Jugend Orchester, la Pacific Music Festival Orchestra y la Orkester Norden, con la cual ha colaborado después como tutor de la sección de percusión. Parviainen ha encargado y estrenado un concierto para marimba del compositor finlandés Arttu Takalo.

**EIJA  
ANKAANRANTA**  
KANTELE



Eija Kankaanranta es una de las más destacadas intérpretes finlandesas de kantele, instrumento tradicional de cuerda pulsada mencionado en el poema épico *Kalevala* y considerado un símbolo musical del país. Interesada en la música contemporánea y la improvisación, ha estrenado obras de Michael Finnissy, Jukka Tiensuu, Lotta Wennäkoski, Juhani Nuorvala y Kaija Saariaho. Kankaanranta es la primera intérprete clásica de kantele en obtener un doctorado en la Academia Sibelius de Helsinki. Grabó en 2007 el CD *Griffyr* con música contemporánea para kantele, para el sello IMU, y ha actuado como solista con diversas agrupaciones, como la Avanti! Chamber Orchestra, Pori Sinfonietta, Joensuu City Orchestra o el Netherlands Wind Ensemble. También ha tocado el kantele en agrupaciones como la Uusinta Ensemble, Tapiola Sinfonietta, la Orquesta Barroca Finlandesa, el Ensamble de Música Contemporánea de Moscú, el Lisbeth Diers Ensemble y la Athelas Sinfonietta de Copenhage. Desde 2018 Eija recibe una beca de trabajo de la Fundación Cultura Finlandesa.

**CAMILLA  
HOITENGA**  
FLAUTA



Conocida principalmente por su trabajo con compositores como Kaija Saariaho y Karlheinz Stockhausen, la flautista Camilla Hoitenga cultiva un repertorio que se extiende desde antes de Bach hasta nuestros días. Antes de centrarse en la interpretación, Hoitenga fue profesora en la Crane School of Music de Nueva York y la Folkwang Hochschule de Duisburgo. Ha trabajado con directores como Susanna Mälkki, Alan Gilbert, Jukka-Pekka Saraste, Marin Alsop y Vladimir Jurowski, y estrenado conciertos escritos para ella por compositores como Kaija Saariaho, Péter Köszeghy y Ken-Ichiro Kobayashi, así como obras para flauta sola y dúos con diversos instrumentos, como arpa, percusión, piano o kantele. Interesada por la cultura japonesa y asidua visitante de este país, Hoitenga ha estrenado numerosas obras de compositores nipones. Varias de sus grabaciones, en particular las dedicadas a Kaija Saariaho, han recibido numerosos premios, como el Charles Gros Grand Prix, Diapason d'Or y otros en Francia, Reino Unido y Norteamérica.

## META4

### CUARTETO DE CUERDA

---

Meta4 es un cuarteto de cuerda formado en Finlandia en 2001 en la Academia de Música de Cámara Europea (ECMA) con Hatto Beyerle y Johannes Meissl. Ha sido premiado en el Concurso Internacional Shostakovich de Moscú 2004 y en el Concurso Internacional Joseph Haydn de Viena 2007, y se presenta regularmente en las ciudades y salas de conciertos más importantes de todo el mundo. Ha realizado grabaciones con cuartetos de Haydn (premio Echo Klassik 2010), Shostakovich (premios Emma e YLE 2012) y Bartók. También ha grabado obras de cámara de Kaija Saariaho y un LP con el cuarteto *Voces Intimae* de Sibelius. Meta4 asumió la dirección artística del Festival de Música de Oulunsalo entre 2008 y 2011 y fue cuarteto en residencia en el Festival de Música de Cámara de Kuhmo de 2008 a 2017.

## ANTTI TIKKANEN

### VIOLÍN

Su repertorio musical en solitario va desde el barroco a la música contemporánea, pero también participa en agrupaciones de música de cámara y en ópera. Comenzó a estudiar violín a los siete años con el profesor Tomasz Orzech y siguió en la Escuela de Violín de Kuhmo, la Academia Sibelius de Helsinki y el Conservatorio Nacional de Lyon. Ha tocado con formaciones sinfónicas finlandesas del nivel de la Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa, la Tapiola Sinfonietta o la Orquesta Filarmónica de Helsinki. Toca un violín Stradivarius ex-Berglund de la Fundación Cultural Finlandesa.

## ATTE KILPELÄINEN

### VIOLA

Miembro de Meta4 desde 2006, estudió en la Academia Sibelius y en la Universidad de Colonia. Desde 2005 es viola principal de la Orquesta Filarmónica de Helsinki, y ha tocado en la Orquesta de Cámara de Europa, la Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca, la Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo y la Orquesta del Gewandhaus de Leipzig. Como solista ha colaborado con la Orquesta Filarmónica de Helsinki, la Tapiola Sinfonietta y la Orquesta de Cámara de Colonia, entre otras. Es profesor de la Academia Sibelius, y ha dado clases en el Festival de Música de Cámara de Kuhmo.

## MINNA PENSOLA

### VIOLÍN

Fundadora de Meta4, lo es también de la Sociedad de Música de Cámara de Punavuori (Helsinki). Imparte clases de violín en la Academia Sibelius de la capital finlandesa y ha dirigido el festival Symba Summer Sounds entre 2006 y 2012. Ha estudiado con los profesores Kaija Saariketty, Ana Chumachenko, Hatto Beyerle y Josef Rissin, y actúa como solista y en formación de cámara con directores como Sakari Oramo, Olari Elts, Eva Ollikainen y John Storgårds. Toca un violín Carlo Bergonzi construido en 1732, prestado por la Fundación Signe y Ane Gyllenberg.

## TOMAS DJUPSJÖBACKA

### VIOLONCHELO

Comenzó a estudiar música a los tres años de edad, estudios que siguió posteriormente en la Academia Sibelius y el Conservatorio de Lausana. Recibió el segundo premio en el Concurso Nacional de Violonchelo de Turku en el año 1998. Desde entonces desarrolla su carrera musical como solista y en agrupaciones de cámara en los principales festivales finlandeses. Es también miembro de la Orquesta de Cámara de Europa. Djupsjöbacka toca un violonchelo Lorenzo Storioni de 1780 construido en Cremona.

## THEATRE OF VOICES

### CUARTETO VOCAL

---

Fundado y dirigido por Paul Hillier, el grupo recibió un Grammy por *The Little Match Girl Passion* en 2010, y fue nominado en 2013 para el Nordic Council Music Prize.

Sus proyectos abarcan desde Perotin hasta Mozart, pasando por la polifonía medieval y renacentista, así como compositores contemporáneos como Arvo Pärt, Kaija Saariaho, Steve Reich, Pelle Gudmundsen-Holmgreen o Karlheinz Stockhausen. El grupo tiene numerosos discos y su trabajo aparece en largometrajes, como *La grande bellezza* o *Arrival*. Cuenta con el patrocinio de la Danish Arts Council and Augustinus Foundation, y entre sus compromisos para esta temporada están el Lincoln Center y el Carnegie Hall de Nueva York, el Barbican Centre londinense y la Elbphilharmonie de Hamburgo.

### ELSE TORP

#### SOPRANO

Se inició como especialista en música barroca y antigua pero también destacó en ámbitos contemporáneos. Ha colaborado con la Orquesta de Cámara Escocesa, la Orquesta Gulbenkian y la Lautten Compagny. Como miembro de Theatre of Voices, ha actuado en todo el mundo e iniciado –junto a la London Sinfonietta– unos conciertos dedicados al músico Pelle Gudmundsen-Holmgreen. En los últimos 15 años ha trabajado junto a Arvo Pärt y grabado obras como la banda sonora de *La grande bellezza*. También ha colaborado con la banda de rock Nick Cave & The Bad Seeds.

### PAUL BENTLEY-ANGELL

#### TENOR

De origen australiano pero establecido en Sussex, se graduó con honores en Melbourne en 2008 y en la Schola Cantorum de Basilea en 2010, especializándose en canto en conjunto vocal con Anthony Rooley. Ha trabajado con muchas de las agrupaciones europeas más destacadas, como Ars Nova Copenhagen, Theatre of Voices, Huelgas Ensemble, Collegium Vocale Gent, Polyphony y Gabrieli Consort, entre otras. También trabaja de forma regular con los BBC Singers, Musica Ficta, La Grande Chapelle, Coro de Cámara de Irlanda, Fieri Consort y Musical Compass.

### IRIS OJA

#### ALTO

Máster en canto operístico por el conservatorio de Tallin, Oja es directora de coro y cantante, pero es conocida sobre todo como intérprete de música contemporánea, lo cual ha hecho que diversos compositores le hayan dedicado sus obras. Canta habitualmente con Theatre of Voices, Coro Casa da Música (Oporto), Ars Nova Copenhagen y el Coro de Cámara de Irlanda. Es cofundadora e intérprete de Resonabilis y participa en producciones del YXUS Ensemble, Ensemble U, el dúo de jazz UMA y el grupo portugués Remix. Tiene numerosos discos corales y como solista.

### STEFFEN BRUUN

#### BAJO

Culminó sus estudios de canto en Copenhague y Sidney, y se graduó en 2005. Su repertorio operístico cubre desde Monteverdi y Mozart hasta Músorgski y Ravel. Ha cantado obras como los *Membra Jesu Nostri* de Buxtehude, el *Vespro della Beata Vergine* y el *Libro Octavo* de madrigales de Monteverdi, el *Oratorio de Navidad* y las pasiones de Bach, los réquiems de Mozart y Fauré, *Lenfance du Christ* de Berlioz o la *Misa Glagolítica* de Janáček. Recientemente ha grabado el primer registro de la novena sinfonía de Paul von Klenau, así como la ópera *Masquerade* de Carl Nielsen.



# EL ORO DEL RIN (DAS RHEINGOLD) ENTRADAS A LA VENTA 12 DE NOVIEMBRE

Patrocina

Fundación **BBVA**

HAZTE *amigo* Y CÓMPRALAS  
EL **2 DE NOVIEMBRE**, ANTES QUE NADIE

Y además con un **10% de descuento**

Otros espectáculos a la venta  
**BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS**  
**IDOMENEO**  
**BRYN TERFEL**  
**PULCINELLA**

 **FUNDACIÓN AMIGOS  
DEL TEATRO REAL**

HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL | [amigosdelreal.es](http://amigosdelreal.es) · 915 160 702 · [info@amigosdelreal.com](mailto:info@amigosdelreal.com)

## PATRONATO

**PRESIDENCIA DE HONOR**  
SS.MM. Los Reyes de España

**PRESIDENTE**  
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

José Guirao Cabrera  
MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE

Ángel Garrido  
PRESIDENTE DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Manuela Carmena Castrillo  
ALCALDESA DE MADRID

### VOCALES NATOS

Carlos Alberdi Alonso  
DIRECTOR DEL GABINETE DEL MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE

Javier García Fernández  
SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

Amaya de Miguel Toral  
DIRECTORA GENERAL DEL INAEM

Jaime Miguel de los Santos González  
CONSEJERO DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTES DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID

María Pardo Álvarez  
DIRECTORA GENERAL DE PROMOCIÓN  
CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### VOCALES

Luis Abril Pérez  
José María Álvarez-Pallete López  
Demetrio Carceller

Luis Cueto  
Miguel Dominguín Bosé  
Rodrigo Echenique Gordillo

Isidro Fainé Casas  
Javier Gomá Lanzón  
José Luis Gómez-Navarro  
Francisco González Rodríguez

Jaime Montalvo Correa  
Enrique Ossorio Crespo  
Rafael Pardo-Avellaneda  
Florentino Pérez Rodríguez

Borja Prado Eulate  
Helena Revoredo de Gut  
Marta Rivera de la Cruz  
Matías Rodríguez Inciarte  
Pedro Manuel Rollán Ojeda  
Jerónimo Saavedra Acevedo  
Mario Vargas Llosa  
Juan-Miguel Villar Mir

**PATRONOS DE HONOR**  
Esperanza Aguirre Gil de Biedma  
Carmen Alborch Bataller  
Alberto Ruiz-Gallardón

**DIRECTOR GENERAL**  
Ignacio García-Belenguier Laita

**SECRETARIO**  
Bernat Vidal Arbona

**VICESECRETARIOS**  
Carmen Acedo Grande  
Antonio Garde Herec

## COMISIÓN EJECUTIVA

**PRESIDENTE**  
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

**VOCALES NATOS**  
Amaya de Miguel Toral  
Jaime Miguel de los Santos González

**VOCALES**  
Javier García Fernández  
Alfredo Sáenz Abad  
María Pardo Álvarez  
José Luis Gómez-Navarro

**DIRECTOR GENERAL**  
Ignacio García-Belenguier Laita

**SECRETARIO**  
Bernat Vidal Arbona

**VICESECRETARIOS**  
Carmen Acedo Grande  
Eduardo Fernández Palomares

**DIRECTOR ARTÍSTICO**  
Joan Matabosch Grifoll

MECENAS PRINCIPAL  
BICENTENARIO



MECENAS ENERGÉTICO  
BICENTENARIO



---

MECENAS PRINCIPALES

---

MECENAS



---

PATROCINADORES



---

## COLABORADORES



---

## BENEFACTORES



---

## GRUPOS DE COMUNICACIÓN



---

## CON EL APOYO DE

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre y Sagardoy Abogados

## JUNTA DE PROTECTORES

### **PRESIDENTE**

**Alfredo Sáenz Abad**

### **VICEPRESIDENTES**

**Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo**

*Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander*

**Isidro Fainé Casas**

*Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»*

**José Luis Gómez-Navarro**

*Director de Comunicación y Marketing Institucional de Telefónica*

**Francisco González Rodríguez**

*Presidente de la Fundación BBVA y de BBVA*

**Juan Pedro Moreno Jubrías**

*Presidente de Accenture*

### **VOCALES**

**Fernando Abril-Martorell**

*Presidente de Indra*

**Hilario Albarracín**

*Presidente de KPMG en España*

**Juan Alcaraz López**

*Consejero Delegado de Allfunds Bank*

**Julio Ariza Irigoyen**

*Presidente del Grupo Intereconomía*

**Álvaro Artiach-Vila San Juan**

*Director General de Sisley España*

**Fernando Bergasa**

*Presidente de Redaxis*

**Antonio Brufau Niubó**

*Presidente de Fundación Repsol*

**Demetrio Carceller Arce**

*Presidente de Fundación Damm*

**Mauricio Casals Aldama**

*Presidente de La Razón*

**Alicia Catalán Heredero**

*Directora General de NOHO Comunicación*

**Umberto Cini**

*Director General de Maserati Europa*

**Rodrigo Echenique**

*Presidente del Banco Santander España y del Banco Popular*

**Jesús Encinar**

*Fundador de Idealista*

**Ignacio Eyries García de Vinuesa**

*Director General de Cacer*

**Jon Fernández de Barrena**

*Presidente y Consejero Delegado de Altadis*

**Antonio Fernández-Galiano Campos**

*Vicepresidente Ejecutivo de Unidad Editorial*

**Luis Furnells Abauz**

*Presidente de Grupo Oesía*

**Miguel Ángel Furones Ferre**

*Presidente de Honor de Publicis Communications*

**Luis Gallego Martín**

*Presidente de IBERIA*

**Celestino García**

*Vicepresidente Corporativo de Samsung Electronics S.A.U.*

**Antonio García Ferrer**

*Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS*

**Jordi García Tabernero**

*Director General de Comunicación y Relaciones Institucionales de Naturgy*

**Antonio Gassó Navarro**

*Consejero Delegado y Director General de GAES*

**Jesús Huerta**

*Presidente de Loterías y Apuestas del Estado*

**Philippe Huertas**

*Director General de Breguet para España*

**Enrique V. Iglesias**

**Francisco Ivorra**

*Presidente de Asisa*

**José Joly Martínez de Salazar**

*Presidente de Grupo Joly*

**Juan José Litrán Melul**

*Director de la Fundación Coca-Cola*

**Antonio Llardén Carratalá**

*Presidente de Enagás*

**Eduardo López-Puertas Bitaubé**

*Director General de Ifema*

**Sergi Loughney**

*Director de Reputación Corporativa y Comunicación de Abertis*

**Julián López Nieto**

*Presidente del Grupo Redislogar*

**José Pablo López Sánchez**

*Director General de Radio Televisión Madrid*

**Soledad Luca de Tena**

*Vicepresidenta de ABC*

**Maurici Lucena**

*Presidente y Consejero Delegado de AENA*

**Asis Martín de Cabiedes**

*Presidente de Europa Press*

**Javier Martí Corral**

*Presidente de la Fundación Excelentia*

**Rosa M<sup>a</sup> Mateo**

*Administradora Única de la Corporación de RTVE*

**Íñigo Meirás Amusco**

*Consejero Delegado de Ferrovial*

**Antonio Miguel Méndez Pozo**

*Presidente de Grupo de Comunicación Promecal*

**Francisco Javier Moll de Miguel**

*Presidente de Prensa Ibérica*

**Jaime Montalvo**

*Vicepresidente de Mutua Madrileña*

**Tom Osborne**

*Director General de Japan Tobacco International Iberia*

**Javier Pascual del Olmo**

*Presidente de Ediciones Condé Nast*

**Eduardo Pastor Fernández**

*Presidente de Cofares*

**Pedro Pérez-Llorca Zamora**

*Socio Director de Pérez-Llorca*

**Ignacio Polanco Moreno**

*Presidente de Honor de PRISA*

**Borja Prado Eulate**

*Presidente de Endesa*

**Antonio Pulido**

*Presidente de Cajasol*

**François Rameau**

*Senior Country Officer Iberia Crédit Agricole*

**Pedro J. Ramírez Codina**

*Presidente de El Español*

**Paloma Real**

*Directora General de MasterCard España*

**Narcís Rebollo Melció**

*Presidente de Universal Music*

**Rafael Rilo**

*Presidente de The Boston Consulting Group España y Portugal*

**Andrés Rodríguez**

*Presidente de Spainmedia*

**Matías Rodríguez Inciarte**

**Francisco Román Riechmann**

*Presidente de Vodafone España y de su Fundación*

**Francisco Ruiz Antón**

*Director de Políticas y Asuntos Públicos de Google España*

**Fernando Ruiz Ruiz**

*Presidente de Deloitte España*

**José M<sup>a</sup> Sánchez Santa Cecilia**

*Director General Prodware Spain & VP Prodware Grupo*

**Guenther Seemann**

*Presidente Ejecutivo de BMW Group España y Portugal*

**Martín Sellés Fort**

*Presidente y Consejero Delegado de Janssen-Cilag*

**Juan Manuel Serrano**

*Presidente de la Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos*

**Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos**

*Presidente de Management Solutions*

**Ángel Simón Grimaldos**

*Presidente de Suez España*

**Juan Carlos Ureta**

*Presidente de Renta 4 Banco*

**Paolo Vasile**

*Consejero Delegado de Mediaset España*

**Juan-Miguel Villar Mir**

*Presidente del Grupo Villar Mir*

**Antonio J. Zoido Martínez**

*Presidente de Bolsas y Mercados Españoles*

### **SECRETARIO**

**Borja Ezcurra Vacas**

*Adjunto al Director General y Director de Patrocinio y Mecenazgo*

---

## CONSEJO ASESOR

### **PRESIDENTE**

Mario Vargas Llosa

### **MIEMBROS**

Juan Barja de Quiroga Losada  
Juan Manuel Bonet Planes  
Manuel Borja-Villel  
Hernán Cortés Moreno  
Núria Espert  
Miguel Falomir Faus  
Iñaki Gabilondo Pujol

Ana Gallego Torres  
Laura García-Lorca de los Ríos  
Javier Gomá Lanzón  
José Luis Gómez  
Manuel Gutiérrez Aragón  
Carmen Iglesias Cano  
Arnoldo Liberman Stilman  
Antonio Muñoz Molina  
Fabián Panisello  
Rafael Pardo Avellaneda

Mercedes Rico Carabias  
Ana Santos Aramburo  
Amelia Valcárcel  
y Bernaldo de Quirós

### **SECRETARIA**

Laura Furones Fragozo  
*Directora de Publicaciones,  
Actividades Culturales y Formación*

---

## CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excmo. Sr. Yuri P. Korchagin  
*Embajador de Rusia*

S.A. Ppe. Mansour Bin Khalid  
Alfarhan al Saud  
*Embajador de Arabia Saudí*

Excmo. Sra. Roberta Lajous Vargas  
*Embajadora de México*

Excmo. Sr. Simon John Manley  
*Embajador de Reino Unido*

Excmo. Sr. Lyu Fan  
*Embajador de China*

Excmo. Sr. Yves Saint-Geours  
*Embajador de Francia*

Excmo. Sr. Alberto Furmanski  
Goldstein  
*Embajador de Colombia*

Excmo. Sr. Stefano Sannino  
*Embajador de Italia*

Excmo. Sr. Masashi Mizukami  
*Embajador de Japón*

Excmo. Sr. Matthew Levin  
*Embajador de Canadá*

Excmo. Sr. Marc Calcoen  
*Embajador de Bélgica*

Excmo. Sr. Wolfgang Hermann Dold  
*Embajador de Alemania*

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly  
*Directora de Mecenazgo Privado*

---

## JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

### **PRESIDENTE**

Alfonso Cortina de Alcocer

### **VICEPRESIDENTE**

Jesús María Cainzos Fernández

### **MIEMBROS**

Claudio Aguirre Pemán  
Blanca Suelves Figueroa,  
duquesa de Albuquerque  
Modesto Álvarez Otero  
Rafael Ansón Oliart  
Juan Arrizabalaga Azurmendi  
Matias Cortés  
Juan Díaz-Laviada  
Olaf Díaz-Pintado  
Jesús Encinar

Isabel Estapé Tous  
Fernando Fernández Tapias  
Elena Ochoa,  
lady Foster

Carlos Falcó,  
marqués de Griñón  
María Guerrero Sanz  
Pilar Solís-Beaumont,  
marquesa de Marañón  
Ernesto Mata López  
Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia  
Julia Oetker  
Luisa Orlando Olaso  
Paloma O'Shea  
Paloma del Portillo Yravedra  
Helena Revoredo de Gut  
Alfredo Sáenz Abad

José Manuel Serrano-Alberca  
Lilly Scarpetta  
José Antonio Ruiz-Berdejo,  
conde de Sigurtá  
Eugenia Silva  
Antonio Trueba Bustamante

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly  
*Directora de Mecenazgo Privado*

---

## CONSEJO INTERNACIONAL

### **PRESIDENTE**

Helena Revoredo de Gut

### **VICEPRESIDENTE**

Fernando D'Ornellas

### **MIEMBROS**

Claudio Aguirre Pemán,  
Gonzalo Aguirre González  
Carlos Fitz-James Stuart,  
duque de Alba  
Jaime Carvajal Hoyos,  
marqués de Almodóvar del Río  
Marcos Arbitman  
Pedro Argüelles Salaverría  
Sonia Barroso y Sofía Palazuelo Barroso  
Alicia Koplowitz,  
marquesa de Bellavista  
Karolina Blaberg  
Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor  
Teresa A.L. Bulgheroni  
Carlos Augusto y Mónica Dammert  
Valentín Díez Morodo  
José Manuel Durão Barroso  
Claudio Engel

José Manuel Entrecanales Domecq y  
María Carrión López de la Garma  
José Antonio y Beatrice Esteve  
Anne Fitzpatrick  
Jaime y Rakel Gilinski  
José Graña  
Bárbara Gut Revoredo  
Chantal Gut Revoredo  
Christian Gut Revoredo  
Germán Gut Revoredo  
Bruce Horten y Aaron Lieber  
Rodrigo Lebois Mateos  
Harry Lee y Clive Potter  
Gerard López  
Pedro y Mercedes Madero  
Marta Marañón Medina  
Cristina Marañón Weissenberg  
Pilar Solís-Beaumont,  
marquesa de Marañón  
Alejandra Falcó Girod,  
marquesa de Mirabel y  
Julia Oetker  
Paloma O'Shea

Patricia O'Shea  
Almudena Ocejo Aja  
Juan Antonio Pérez Simón  
Borja Prado Eulate y Pilar Benítez  
Toledano  
Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de Reynal  
David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller  
Eileen Rosenau  
Álvaro Saieh, Ana de Saieh y Catalina Saieh  
Carlos Salinas y Ana Paula Gerard  
Isabel Sánchez-Bella Solís  
Alejandro Sanz  
Luis Carlos Sarmiento, Fanny  
Gutiérrez y Sonia Sarmiento  
Arturo Sarmiento y María Guerrero  
Paul y Leonora Saurel  
Antonio del Valle  
Ulrike Winkler  
Chiona Xanthopoulou-Schwarz

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly  
*Directora de Mecenazgo Privado*

---

## FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL: PATRONATO

### **PRESIDENTE DE HONOR**

Teresa Berganza

### **VICEPRESIDENTES**

Gregorio Marañón

Ignacio García-Belenguer

### **PATRONOS**

Luis Abril

Jesús María Caínzos

Fernando Encinar

Jesús Encinar

Montserrat Iglesias

Alicia Koplowitz

Santiago Muñoz Machado

María Pardo

Jacobo Pruschy

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz

Sonia Sarmiento

Blanca Suelves

Mario Vargas Llosa

---

## CÍRCULO DE AMIGOS

### **PRESIDENTE**

Jesús Encinar

### **MIEMBROS**

Fernando Baldellou Solano

Jacob Bendahan

David Bisbal

Alicia Catalán

Fernando Encinar

Francisco Fernández Avilés

Natalia Figueroa

Iñaki Gabilondo

Ignacio García-Belenguer

Javier Gómez Navarro

Anne Igartiburu

Alicia Koplowitz,

marquesa de Bellavista

Gregorio Marañón

Eugenia Martínez de Irujo,

duquesa de Montoro

Rafael Martos, Raphael

Santiago Muñoz Machado

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy

Marcos de Quinto

Narcís Rebollo

Helena Revoredo de Gut

Valeria Barreiros Cotoner,

duquesa de San Miguel

Alejandro Sanz

Sonia Sarmiento

John Scott

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Joaquín Torrente

### **SECRETARIA**

Marisa Vázquez-Shelly

*Directora de Mecenazgo Privado*

# EL CASCANUECES

PIOTR ILLICH **CHAIKOVSKI**

3 - 10 NOV

NUEVA PRODUCCIÓN DE LA  
**COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA**

Coreografía y dirección de escena **José Carlos Martínez**

Dirección musical **Manuel Coves**

Escenografía **Mónica Boromello**

Orquesta Titular del Teatro Real

**ENTRADAS DESDE 20 €**



**GRAN GALA ANUAL 2018**

FUNCIÓN DEL 6 NOV

Venta exclusiva de entradas para Amigos, Abonados y nuevas altas de Amigos

© Jesús Vallinas

**COMPRA TUS ENTRADAS EN** [TEATRO-REAL.COM](http://TEATRO-REAL.COM) · TAQUILLAS · 902 24 48 48



HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL

Y PODRÁS COMPRAR ENTRADAS PARA  
LA GALA ANUAL DEL 6 DE NOVIEMBRE

[amigosdelreal.es](http://amigosdelreal.es) · 915 160 702

## DIRECCIÓN GENERAL

Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**

Adjunto al Director General y  
Director de Patrocinio y Mecenazgo  
**Borja Ezcurra Vacas**

## DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**  
Adjunto a la Dirección Artística **Damià Carbonell Nicolau**  
Director Musical **Ivor Bolton**  
Principal Director Invitado **Pablo Heras-Casado**  
Director Asociado **Nicola Luisotti**  
Director del Coro **Andrés Máspero**  
Director Técnico **Carlos Abolafia Díaz**  
Director de Producción **Justin Way**  
Directora de Publicaciones **Laura Furones Fragoso**

## SECRETARÍA GENERAL

Secretario General **Bernat Vidal**

## MECENAZGO PRIVADO

Directora de Mecenazgo Privado  
**Marisa Vázquez-Shelly**

## COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD

Directora de Comunicación y Publicidad  
**Lourdes Sánchez-Ocaña**

## RELACIONES INSTITUCIONALES Y EVENTOS

Directora de Relaciones Institucionales y Eventos  
**Marta Rollado Ruiz**

---

© de los textos: Joan Matabosch, Richard Powell, Rafael Fernández de Larrinoa

© de la fotografía de la página 20: Elisa Haberer / Opéra de Paris

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los copyrights. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Publicaciones

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal: M-33832-2018

La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48

[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

Sugerencias y reclamaciones: [info@teatro-real.com](mailto:info@teatro-real.com)

Síguenos en:



# UN TEATRO REAL DE CINE

GRAN PANTALLA  
SALA PRINCIPAL DEL TEATRO REAL

**LA BOHÈME (2017)**  
9 DICIEMBRE 2017

**OTELLO (2016)**  
28 ABRIL 2019

Entradas ya a la venta 12 €



EN SALAS DE CINE  
ESPAÑA, EUROPA, ESTADOS UNIDOS Y CHINA

**AIDA**  
OCTUBRE 2018

**MADAMA BUTTERFLY**  
MARZO 2019

**LA TRAVIATA**  
MAYO 2019

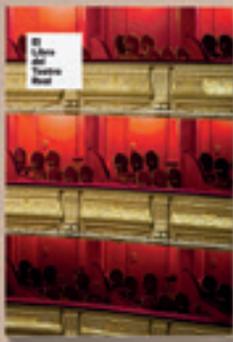
Busca tu cine más cercano en [teatro-real.com](http://teatro-real.com)



**BILLY BUDD\* y LUCIO SILLA**  
**YA A LA VENTA EN DVD Y BLU-RAY**  
**EN LA TIENDA DEL REAL**

\*Ópera ganadora del Opera Award 2018

# TRES LIBROS PARA CONMEMORAR EL BICENTENARIO DEL TEATRO REAL



## LIBRO DEL TEATRO REAL

200 años de historia con impresionantes imágenes

PVP Tapa dura 48 € / Tapa blanda 32 €

Editado por LA FABRICA



## SANGRE, POESÍA Y PASIÓN

Dos siglos de música, ruido y silencio en el Teatro Real

de Rubén Amón

PVP 19,50 €



## EL REAL, UNA MIRADA DE ARRIBA ABAJO

de Joaquín Turina y Javier del Real

La guía perfecta para descubrir los espacios más emblemáticos del Teatro Real

PVP 10 €

**10% de descuento para Amigos y Abonados**

A la venta en Taquillas y en la Tienda del Real

 **TEATRO REAL**  
200 AÑOS



## GRAN GALA ANUAL DEL TEATRO REAL

### *El Cascanueces*

Compañía Nacional de Danza

6 DE NOVIEMBRE 2018

A LAS 19:00 H

Venta exclusiva de entradas para Amigos, Abonados  
y nuevas altas de Amigos

Compra ya tus entradas para la Gala 2018 en  
[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com), 902 24 48 48 y Taquillas

Etiqueta: traje largo / smoking o traje oscuro  
(La entrada incluye una copa de cava en el entreacto)

2 0 0 A Ñ O S  TEATRO REAL

HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL

Y PODRÁS ACCEDER A LA COMPRA  
DE ENTRADAS PARA LA GALA 2018

[amigosdelreal.es](http://amigosdelreal.es) · 915 160 702



## VEN AL TEATRO REAL Y DISFRUTA EN FAMILIA



### LA HISTORIA DE BABAR, EL PEQUEÑO ELEFANTE

Cuento musical con piano y escena, con música de **Francis Poulenc**, sobre un cuento de **Jean de Brunhoff**  
Nueva producción del Teatro Real  
**17 - 25 NOV y 1 DIC | 12:00 y 17:00 H | SALA GAYARRE**  
**A partir de 4 años**

### CHISPAS Y RITMOS DE UN HURACÁN

Celebramos el centenario del genio **Leonard Bernstein** con un gran concierto  
Nueva producción del Teatro Real  
**Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real**  
**15 - 30 DIC | 12:00 H | SALA PRINCIPAL**  
**Concierto para todos los públicos**



### ¡TODOS A LA GAYARRE! II

Talleres musicales para toda la familia  
*Los viajes del muñeco de madera*

El célebre cascador de nueces combate su aburrimiento viajando (Actividad paralela a *El cascanueces* de la Compañía Nacional de Danza).

**Grupo Siyahambas (coro)**  
**11 NOV | 12:00 y 17:00 H | SALA GAYARRE**

**ENTRADAS YA A LA VENTA DESDE 9 € MENORES Y 19 € ADULTOS**

Con la colaboración de:

 **Fundación Bancaria "la Caixa"**

Con el apoyo de:

**BANCODE ESPAÑA**  
Eurosistema

 **TEATRO REAL**  
200 AÑOS

# Hay energías que nos mueven por dentro.

Hay energías que conectan con nuestras emociones. Como las que nos transmiten la danza, la música y el teatro. Para mantenerlas vivas y activas, patrocinamos desde hace más de una década el **Teatro Real**. Porque cuando transmitimos nuestra energía, el progreso es posible para todos.

# Becas MULTIVERSO a la Creación en Videoarte

Convocatoria 2018

Con la colaboración de

**110**  
URTE AÑOS

**BILBOKO ARTE  
EDERREN MUSEOA  
MUSEO DE BELLAS  
ARTES DE BILBAO**

**MULTIVERSO**

Las **Becas MULTIVERSO a la Creación en Videoarte** tienen como objetivo apoyar el trabajo creativo de videoartistas españoles y videoartistas de otras nacionalidades que cuenten con la residencia en España en los términos previstos en las bases, así como favorecer la difusión de las obras resultantes.

A partir de la presente edición, la convocatoria de las Becas MULTIVERSO a la Creación en Videoarte cuenta con la colaboración del Museo de Bellas Artes de Bilbao, institución con la que la Fundación BBVA mantiene desde 2017 un Programa de Videoarte y Creación Digital.

Se concederán **10 becas** para el conjunto de la convocatoria con un importe bruto máximo de **30.000 euros** para la producción de cada una de ellas. La obra deberá realizarse en el **plazo máximo de un año**. Los proyectos que se presenten deberán ser **originales e inéditos**

y estar presididos por un carácter claramente innovador.

Una comisión evaluadora, integrada por expertos y profesionales de las artes audiovisuales, valorará los proyectos presentados teniendo en cuenta los siguientes méritos:

- 1/** Interés y calidad artística del proyecto.
- 2/** Carácter innovador del proyecto.
- 3/** Viabilidad del proyecto.
- 4/** Adecuación del presupuesto al proyecto.
- 5/** Trayectoria artística del solicitante.

Plazo de presentación de solicitudes: **del 8 de octubre al 20 de noviembre de 2018** a las 19:00 h, hora peninsular.

Formulario de solicitud, bases y más información en [multiverso-fbbva.es](http://multiverso-fbbva.es)

✉ [becas-multiverso@fbbva.es](mailto:becas-multiverso@fbbva.es)